



TENDER NO. SC 1050 / 2011	TENDER NR. SC 1050/2011	ISINIKI-XABISO NO. SC 1050/2011
<p>Tenders are hereby invited for the Upgrading of Cemetery Sewer Pump Station, Kleinmond.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Monday, 7 March 2011, at the offices of the Overstrand Municipality, Kleinmond Administration No.37, 5th Avenue Tel. 028 271 8435 Between 08h00 and 16h00, upon payment of a non-refundable tender participation fee of R440.00 per set. Bank guaranteed cheques are to be made payable to "Overstrand Municipality."</p> <p>Sealed tenders, with "Tender No. SC 1050/2011: Upgrading of Cemetery Sewer Pump Station, Kleinmond." clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 4 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on 25 March 2011 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date.</p> <p>Tenderers should have an estimated CIDB contractor grading of 3 CE or higher.</p> <p>A compulsory briefing session will be held at 10h00 on 16 March 2011 at Overstrand Municipality, Kleinmond Administration No 37, 5th Avenue.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any Tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001, and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p>	<p>Tenders word hiermee ingewag vir die Opgradering van die Begraafplaas Riool Pompstasie, Kleinmond.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Maandag, 7 Maart 2011, by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Kleinmond Administrasie 5de laan Nr. 37 Tel. nr. 028 271 8435 tussen 08h00 en 16h00 by betaling van 'n nie-terugbetaalbare tender deelnamefooï van R440.00 per stel. Bankgewaarborgde tjeks moet betaalbaar gemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".</p> <p>Verseelde tenders duidelik gemerk "Tender Nr. 1050/2011: Opgradering van die Begraafplaas Riool Pompstasie, Kleinmond" op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 4 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit verskaf.</p> <p>Die datum en sluitingstyd van die tender is 25 Maart 2011 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Tenderaars moet 'n geskatte CIDB kontrakteur gradering van ten minste 3 CE of hoër hê.</p> <p>'n Verpligte inligtingsessie sal gehou word om 10h00 op 16 Maart 2011 te Overstrand Munisipaliteit, Kleinmond Administrasie 5de laan Nr. 37</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Voorkeurverkrygingsregulasies van 2001 en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p>	<p>Kucelwa Isiniki-xabiso SoKunyaswa komgangatho wesitishi sokuhamba umjelo wamanzi amdaka emadlakeni, eKleinmond.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela NgoMvulo nge 7 Matshi 2011, kwi-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, kulawulo lwaseKleinmond kwa No.37, 5th Avenue kule nombolo 028 271 8435 phakathi kweye-08h00 neye-16h00 usakuhlawula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama- R440.00. litsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala wase-Overstrand".</p> <p>Uqikelelo-xabiso olutywiniweyo kwabhalwa, Isiniki-Xabiso No. SC 1050/2011: "UKunyaswa komgangatho wesitishi sokuhamba umjelo wamanzi amdaka emadlakeni, eKleinmond" ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No. 4 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 25 Matshi 2011 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu (90) emva komhla wokuvala.</p> <p>Abanini be thenda kufuneka babene CIDB enobukhulu obu 3 CE okanye ngaphezulu.</p> <p>Umjikelo onyanzelekileyo wokubonisana uyakubanjelwa kwi-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, kulawulo lwaseKleinmond kwa No. 37, 5th Avenue, ngomhla we 16 ku Matshi 2011 ngentsimbi yeShumi 10h00</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p>

Please refer technical enquiries to Mr. R. Van Wyk at telephone number: 021 913 0921.

Tegniese navrae kan gerig word aan Mnr. R. Van Wyk by telefoonnommer 021 913 0921.

Nceda nxibelelana no Mr. Riaan van Wyk kule nombolo ilandelayo 021 913 0921 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

MR. R. WILLIAMS
DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES

MNR. R WILLIAMS
DIREKTEUR: GEMEENSKAPSDIENSTE

MR. R WILLIAMS
MONGAMELI: WENKONZO ZOLUNTU